叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《苹果派》和其他童谣(a Apple Pie And Other Nursery Tales) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《苹果派》和其他童谣(A Apple Pie and Other Nursery Tales)
第1/1页

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['æp(ə)l] [paɪ]
APPLE PIE
苹果 馅饼

苹果派

[ænd; ənd]
AND
和

和

['ʌðə(r)] ['nɜːsəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
OTHER NURSERY TALES .
其他 苗圃 故事 .

其他童谣故事。

['fɔːti] - [eɪt] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
FORTY - EIGHT PAGES OF ILLUSTRATIONS
四十 - 八 页面 的 插图

四十八页插图

['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ]
PRINTED IN COLOURS BY
打印 在 颜色 经过

彩色印刷

- & [ˌsiː 'əʊ] .
KRONHEIM & Co .
- & 合作 .

KRONHEIM & Co.

['lʌndən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] :
LONDON AND NEW YORK :
伦敦 和 新的 约克 :

伦敦和纽约：

[dʒɔːdʒ] ['raʊtlɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌnz] .
GEORGE ROUTLEDGE AND SONS .
乔治 劳特利奇 和 儿子们 .

乔治·劳特利奇父子公司。

[ðə; ði] [kæts] - [tiː] ['pɑːti] .
THE CATS ' TEA PARTY .
这 猫 - 茶 派对 .

猫咪茶话会。

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ə; eɪ]['æp(ə)l][paɪ] .
A Apple Pie .
一个 苹果 馅饼 .

苹果派。

[ðə; ði][kæts] - [tiː] ['pɑːti] .
The Cats ' Tea Party .
这 猫 - 茶 派对 .

猫咪茶话会。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
This Little Pig went to Market .
这 小的 猪 去 到 市场 .

这只小猪去赶集了。

['nɜːsəri] [raɪmz] .
Nursery Rhymes .
苗圃 韵律 .

童谣。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .
The Three Bears .
这 三 熊 .

三只熊。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
Little Red Riding - Hood .
小的 红色的 骑术 - 兜帽 .

小红帽。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
THE HISTORY OF
这 历史 的

历史

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['æp(ə)l] [paɪ] .
APPLE PIE .
苹果 馅饼 .

苹果派。

[ə; eɪ]['æp(ə)l][paɪ] .
A Apple Pie .
一个 苹果 馅饼 .

苹果派。

[biː][bɪt][ˌaɪ 'tiː] .
B bit it .
B 少量 它 .

B 咬了它。

[siː] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
C cut it .
C 切 它 .

C 把它切掉。

[ə; eɪ]['æp(ə)l][paɪ] .
A Apple Pie .
一个 苹果 馅饼 .

苹果派。

[biː][bɪt][ˌaɪ 'tiː] .
B Bit it .
B 少量 它 .

咬一口。

[siː] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
C Cut it .
C 切 它 .

C 切掉它。

[diː] [delt] [ˌaɪ 'tiː] .
D dealt it .
D 已处理 它 .

D 处理了这件事。

[iː] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
E eat it .
E 吃 它 .

我把它吃了。

[ef] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
F fought for it .
F 战斗 为了 它 .

F 为之奋斗过。

[diː] [delt] [ˌaɪ 'tiː] .
D Dealt it .
D 已处理 它 .

D 处理了这件事。

[iː] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
E Eat it .
E 吃 它 .

吃掉它。

[ef] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
F Fought for it .
F 战斗 为了 它 .

F 为之奋斗过。

[dʒiː][gɒt][ˌaɪ 'tiː] .
G got it .
G 得到 它 .

G明白了。

[eɪtʃ][hɪd][ˌaɪ 'tiː] .
H hid it .
H 隐藏 它 .

他把它藏起来了。

[dʒeɪ][dʒɔɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
J joined it .
J 加入 它 .

J也加入了。

[dʒiː][gɒt][ˌaɪ 'tiː] .
G Got it .
G 得到 它 .

明白了。

[eɪtʃ] [hɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

H	**Hid**	**it**	**.**
H	隐藏	它	.

H把它藏起来了。

[dʒeɪ] [dʒɔɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

J	**Joined**	**it**	**.**
J	加入	它	.

J 加入了。

[keɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] .

K	**kept**	**it**	**.**
K	保留	它	.

K 把它留下了。

[el] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

L	**longed**	**for**	**it**	**.**
L	渴望	为了	它	.

L 非常渴望它。

[em] [mɔ:n, məun] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

M	**mourned**	**for**	**it**	**.**
M	哀悼	为了	它	.

M 为之哀悼。

[keɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] .

K	**Kept**	**it**	**.**
K	保留	它	.

K 把它留下了。

[el] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

L	**Longed**	**for**	**it**	**.**
L	渴望	为了	它	.

我渴望它。

[em] [mɔ:n, məun] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

M	**Mourned**	**for**	**it**	**.**
M	哀悼	为了	它	.

我为此感到悲痛。

[en] [nˈɒdɪd] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .

N	**nodded**	**at**	**it**	**.**
N	点头	在	它	.

N 点了点头。

[əʊ] [ˈəʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] .

O	**opened**	**it**	**.**
哦	打开	它	.

O打开了它。

[piː] [pi:p] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .

P	**peeped**	**at**	**it**	**.**
P	偷窥	在	它	.

P 偷看了一眼。

[en] [nˈɒdɪd] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .

N	**Nodded**	**at**	**it**	**.**
N	点头	在	它	.

N 点了点头。

[əʊ] [ˈəʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] .

O	**Opened**	**it**	**.**
哦	打开	它	.

我打开了它。

[piː] [piːp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

P Peeped at it .

P 偷窥 在 它 .

P 偷看了一眼。

[kjuː] ['kwɔːtəd] [ˌaɪ 'tiː] .

Q quartered it .

问 四分 它 .

Q 把它切成四块。

[ɑː(r)][ræn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

R ran for it .

拉 跑 为了 它 .

R 拔腿就跑。

[es] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .

S stole it .

S 偷窃 它 .

S 偷走了它。

[kjuː] ['kwɔːtəd] [ˌaɪ 'tiː] .

Q Quartered it .

问 四分 它 .

Q 把它切成四块。

[ɑː(r)][ræn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

R Ran for it .

拉 兰 为了 它 .

R 逃跑了。

[es] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .

S Stole it .

S 偷窃 它 .

S 偷走了它。

[tiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

T took it .

T 采取 它 .

T 拿走了。

[viː] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] .

V viewed it .

V 已查看 它 .

V 看过了。

['dʌbljuː] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

W wanted it .

W 通缉 它 .

我们想要它。

[tiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

T Took it .

T 拿 它 .

T 拿走了。

[viː] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] .

V Viewed it .

V 已查看 它 .

V 已查看。

['dʌbljuː] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

W Wanted it .

W 通缉 它 .

我想要它。

[eks][waɪ][zed] & - [ænd; ənd]
X Y Z & Amperse and
X 是 Z & - 和

XYZ 和 Amperse 以及

[ɔːl] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɪn][hænd] .
All wished for a piece in hand .
全部 希望 为了 一个 片 在 手 .

每个人都想手里拿着一块。

[eks][waɪ][zed] &
X Y Z &
X 是 Z &

XYZ &

- [ænd; ənd]
Amperse and
- 和

安培和

[ɔːl] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]
All wished for
全部 希望 为了

所有愿望

[ə; eɪ] [piːs] [ɪn][hænd] .
A piece in hand .
一个 片 在 手 .

手里拿着一块。

[mɪs] - [tiː] ['pɑːti] .
MISS PUSSYCAT'S TEA PARTY .
错过 - 茶 派对 .

小猫小姐的茶会。

['d͡ʒæ.kəʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪz] [sent] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] .
Jacko the Monkey is sent with the invitations .
杰克逊 这 猴 是 发送 和 这 邀请函 .

邀请函里会附赠一只名叫杰克猴的玩偶。

[mɪs] ['tæbɪθə] ['pʊsikæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət] , [sliːk] , [əʊld] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ][prɪm]
Miss Tabitha Pussycat was a quiet , sleek , old creature , and was so prim
错过 塔比莎 猫 曾是 一个 安静的 , 光滑 , 老的 生物 , 和 曾是 所以 原始
,
,
,

塔比莎·普西卡特小姐是一位安静、优雅、上了年纪的女士，而且非常端庄。

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən][əʊld] [meɪd] ;
that her friends called her an old maid ;
那 她 朋友们 称为 她 一个 老的 女佣 ;

她的朋友们都叫她老处女；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][kæt] ,
and some of them even said that she was an old cat ,
和 一些 的 他们 甚至 说 那 她 曾是 一个 老的 猫 ,

他们中有些人甚至说她是一只老猫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɑːskt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [naɪs] [tiː] ['pɑːtiz] .
but they were the people who were not asked to her nice tea parties .
但 他们 是 这 人们 WHO 是 不是 问 到 她 好的 茶 各方 .

但他们却没被邀请参加她举办的精致茶会。

[wen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [tiː] ['pɑːti] , [ʃiː; ʃi] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [peɪdʒ] ['d͡ʒæ.kəʊ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] .
When she gave a tea party , she sent her page Jacko to invite her friends .
什么时候 她 给予 一个 茶 派对 , 她 发送 她 页 杰克逊 到 邀请 她 朋友们 .

她举办茶话会时，派她的助手 Jacko 去邀请她的朋友们。

['d͡ʒæ.kəʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['klevə(r)] ['mʌŋki] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] ['gaːdnz] ,
Jacko was a clever monkey , who had come from his last place at the Zoological Gardens ,
杰克逊 曾是 一个 聪明的 猴 , WHO 有 来 从 他的 最后的 地方 在 这 动物学 花园 ,

杰克是一只聪明的猴子，它之前生活在动物园里。

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['kʌmpəni] .
where he had been used to see a great deal of company .
在哪里 他 有 到过 用过的 到 看 一个 伟大的 交易 的 公司 .

他以前经常在那里见到很多人。

[wʌn] [deɪ] [mɪs] ['tæbɪθə] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['pɑːti] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] ,
One day Miss Tabitha made up her mind to have a larger party than usual ,
一 天 错过 塔比莎 制成 向上 她 头脑 到 有 一个 更大的 派对 比 通常 ,

有一天，塔比莎小姐决定举办一个比往常规模更大的派对。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [sent] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [pɪŋk] [ʃrɪmps] , [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] ['mʌfɪn] ,
so she sent out for a dish of pink shrimps , a bag of muffins ,
所以 她 发送 出去 为了 一个 盘子 的 粉色的 虾 , 一个 包 的 松饼 ,

于是她叫人送来一盘粉红虾和一袋松饼。

[ə; eɪ] [tiː] - [keɪk] , [ə; eɪ] [njuː] [frentʃ] [ləʊf] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [freʃ] ['bʌtə(r)] .
a tea - cake , a new French loaf , and a pound of fresh butter .
一个 茶 - 蛋糕 , 一个 新的 法语 面包 , 和 一个 磅 的 新鲜的 黄油 .

一块茶饼、一个新鲜出炉的法棍面包和一磅新鲜黄油。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sent] ['d͡ʒæ.kəʊ] [aʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [njuː] [kəʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] .
Then she sent Jacko out in his new coat to invite her friends .
然后 她 发送 杰克逊 出去 在 他的 新的 外套 到 邀请 她 朋友们 .

然后她让杰克穿着新外套出去邀请她的朋友们。

['mɪstə(r)] . ['velvɪt] - [pɜː(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['vɪzɪtəz] [ə'raɪv] [æt; ət] [mɪs] ['tæbɪθəz] .
Mr . Velvet - Purr and other visitors arrive at Miss Tabitha's .
先生 . 天鹅绒 - 呼噜声 和 其他 访客 到达 在 错过 塔比莎的 .

维尔维特-普尔先生和其他客人到达了塔比莎小姐家。

[fɜːst] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['velvɪt] [pɜː(r)] , [ə; eɪ] ['kwaɪət] [əʊld] ['bætʃələ(r)] ,
First , there was Mr . Velvet Purr , a quiet old bachelor ,
第一的 , 那里 曾是 先生 . 天鹅绒 呼噜声 , 一个 安静的 老的 学士 ,

首先是维尔维特·珀尔先生，一位安静的老单身汉，

[huː] [sæt] ['nɪəli] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ɒn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [siːt] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɝdz] ,
who sat nearly all day in the sun on a garden seat watching the birds ,
WHO 卫星 几乎 全部 天 在 这 太阳 在 一个 花园 座位 观看 这 鸟类 ,

他几乎整天都坐在花园的长椅上晒太阳，看着鸟儿飞翔。

[bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [wel] [fed] [tuː; tə] [kætʃ] [maɪs] .
but who was much too well fed to catch mice .
但 WHO 曾是 很多 也 出色地美联储 到 抓住 小鼠 .

但他吃得太饱了，根本抓不到老鼠。

[mɪs] ['velvətiːn] [pɜː(r)] , [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [went] [wɪð] [hɪm] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['sɪŋə(r)] ,
Miss Velveteen Purr , his sister , went with him , she was a very pretty singer ,
错过 平绒 呼噜声 , 他的 姐姐 , 去 和 他 , 她 曾是 一个 非常 漂亮的 歌手 ,

他的妹妹天鹅绒猫小姐也和他一起去了，她是一位非常漂亮的歌手。

[wɔː(r)][ə; eɪ][fɜː(r)] ['tɪpɪt] , [ænd; ənd][dræŋk][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv][mɪlk][tuː; tə] ['sɒfn] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs]
wore a fur tippet , and drank a good deal of milk to soften her voice
穿着 一个 毛皮 披肩 , 和 喝 一个 好的 交易 的 牛奶 到 软化 她 嗓音
.
.
.

她披着一条毛皮披肩，喝了很多牛奶来柔化嗓音。

[sɜː(r)] [klɔːd] [skrætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['pɜːs(ə)n] .
Sir Claude Scratch was a very different person .
先生 克劳德 划痕 曾是 一个 非常 不同的 人 .

克劳德·斯克拉奇爵士是个截然不同的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] ['fæməli] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['sekənd]['kʌz(ə)n]
He was proud of his high family , for his father was second cousin
他 曾是 自豪的 的 他的 高的 家庭 , 为了 他的 父亲 曾是 第二 表哥
[tuː; tə] [dɪk] ['wɪtɪŋtənz] [kæt] ,
to Dick Whittington's Cat ,
到 迪克 惠廷顿 猫 ,

他为自己的显赫家世感到自豪，因为他的父亲是迪克·惠廷顿的猫的远房表亲。

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
and had seen a great deal of the world .
和 有 已见 一个 伟大的 交易 的 这 世界 .

他曾游历过世界各地。

[sɜː(r)] [klɔːd] [wɒz; wəz]['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪskəs] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]
Sir Claude was very proud of his whiskers , and before he went to the
先生 克劳德 曾是 非常 自豪的 的 他的 胡须 , 和 前 他 去 到 这
[tiː] ['pɑːti] ,
tea party ,
茶 派对 ,

克劳德爵士非常以他的胡须为傲，在去参加茶会之前，

[hiː; hi] [kɔːld] [ɒn] ['frɪz(ə)l] [frɒg] , [ðə; ði]['bɑːbə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃeɪvd] .
he called on Frizzle Frog , the barber , to be shaved .
他 称为 在 蓬松 青蛙 , 这 理发师 , 到 是 剃光 .

他叫来了理发师弗里兹尔·弗罗格，让他给他刮胡子。

[waɪl] [hiː; hi][sæt][ðeə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['taʊəl] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɪn] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ɪn] ,
While he sat there , with the towel under his chin , who should look in ,
尽管 他 卫星 那里 , 和 这 毛巾 在下面 他的 下巴 , WHO 应该 看 在 ,

他坐在那里，下巴下垫着毛巾，谁会往里看呢？

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [frend] ['kæptɪn] [blæk] , [ə; eɪ] ['veri] [fɪəs] ['lʊkɪŋ] ['feləʊ] , [huː] [hæd; həd] [kɪld]
but his friend Captain Black , a very fierce looking fellow , who had killed
但 他的 朋友 队长 黑色的 , 一个 非常 凶猛的 寻找 同伴 , WHO 有 被杀
['hʌndrədz] [ɒv; əv][ræts] ,
hundreds of rats ,
数百 的 老鼠 ,

但他的朋友布莱克船长，一个外表凶悍的家伙，曾杀死过数百只老鼠，

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
and was always ready to fight .
和 曾是 总是 准备好 到 斗争 .

他时刻准备战斗。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
He was a great favourite of the ladies ,
他 曾是 一个 伟大的 最喜欢的 的 这 女士们 ,

他很受女士们的喜爱。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [tiː] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] .
and said he would go to tea though he had not been invited .
和 说 他 会 去 到 茶 尽管 他 有 不是 到过 受邀 .

他说虽然没有被邀请，但他会去喝茶。

[sɜː(r)] [klɔːd] [skrætʃ] [kɔːlz] [ɒn] ['frɪz(ə)l] [frɒg] [ðə; ði]['bɑːbə(r)] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['biːɪŋ] [ʃeɪvd]
Sir Claude Scratch calls on Frizzle Frog the barber , and while he is being shaved
先生 克劳德 划痕 呼叫 在 蓬松 青蛙 这 理发师 , 和 尽管 他 是 存在 剃光
,
,
,

克劳德·斯克拉奇爵士去找理发师弗里兹尔·弗罗格，在理发师给他刮胡子的时候，

['kæptɪn] [blæk] [drɒps][ɪn] .
Captain Black drops in .
队长 黑色的 滴 在 .

黑船长突然出现。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['mɪsɪz] [waɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [mɪs] - [haʊs] [ɪn][ðeə(r)]
The four Misses White were already on their way to Miss Pussycat's house in their
这 四 小姐们 白色的 是 已经 在 他们的 方式 到 错过 - 房子 在 他们的
[kliːn] [s'tɒkɪŋz] ,
clean stockings ,
干净的 长筒袜 ,

四位白小姐已经穿着干净的长筒袜，前往猫小姐家了。

[ænd; ənd][ðə; ði][naɪs] ['sɪlki] [dresɪz] [ðæt] [ðeə(r)]['mʌðə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
and the nice silky dresses that their mother had given them .
和 这 好的 丝滑 连衣裙 那 他们的 母亲 有 给定 他们 .

还有她们母亲送给她们的漂亮丝质连衣裙。

[əʊld]['mɪsɪz] . [waɪt] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ðə; ði] ['beikəz] [raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
Old Mrs . White lived at the baker's round the corner , and her
老的 太太 . 白色的 居住地 在 这 面包师的 圆形的 这 角落 , 和 她
[d'ɔːtəz] - [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['flʌfi] ,
daughters ' names were Fluffy ,
女儿们 - 姓名 是 蓬松的 ,

怀特老太太住在街角的面包店里，她的女儿们名叫弗拉菲。

['tɪbi] , ['tɪti] , [ænd; ənd] [tɪp] ; [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [skɪnz] [ænd; ənd]
Tibby , Titty , and Tip ; all of them famous for their beautiful skins and
蒂比 , 蒂蒂 , 和 提示 ; 全部 的 他们 著名的 为了 他们的 美丽的 皮肤 和
[ðeə(r)] [braɪt] [aɪz] .
their bright eyes .
他们的 明亮的 眼睛 .

蒂比、蒂蒂和蒂普；她们都以美丽的皮肤和明亮的眼睛而闻名。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['mɑːstəz] ['tɔːtəs] [ʃel] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
You may be sure that the four Masters Tortoise Shell were waiting for
你 可能 是 当然 那 这 四 大师 龟 壳 是 等待 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

你可以肯定，那四位龟甲大师正在等着他们。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['redi] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [wɪð] [ðeə(r)] [teɪl] - [kəʊts] [ɒn] ,
for they had been ready all the afternoon , with their tail - coats on ,
为了 他们 有 到过 准备好 全部 这 下午 , 和 他们的 尾巴 - 外套 在 ,

因为他们整个下午都已经准备好了，燕尾服都穿好了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ðiːz] ['tʃɑːmɪŋ] [jʌŋ] ['leɪdɪz] .
for the purpose of walking with these charming young ladies .
为了 这 目的 的 步行 和 这些 迷人 年轻的 女士们 .

为了与这些迷人的年轻女士们一起散步。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [jʌŋ] ['dʒentlmən] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [praʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ]
They were very young gentlemen , so that they were quite proud at being
他们 是 非常 年轻的 先生们 , 所以 那 他们 是 相当 自豪的 在 存在
[ɑːskt] .
asked .
问 .

他们都是非常年轻的小伙子，所以被邀请时感到非常荣幸。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [grænd] [tiː] ['teɪb(ə)l] ,
It was a very grand tea table ,
它 曾是 一个 非常 盛大 茶 桌子 ,

那是一张非常气派的茶几。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɑːti] [sæt] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['d͡ʒæ.kəʊ] [kʊd; kəd] [duː; də]
and when all the party sat down it was more than Jacko could do
和 什么时候 全部 这 派对 卫星 向下 它 曾是 更多的 比 杰克逊 可以 做
[tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
to wait upon them ,
到 等待 之上 他们 ,

当所有人都落座后，杰克逊已经忙不过来了，根本无暇顾及他们。

— [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['hændɪd] [ðə; ði] [tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
— but the gentlemen handed the tea to the ladies ,
— 但 这 先生们 递交 这 茶 到 这 女士们 ,

但男士们却把茶递给了女士们。

[ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ʃrɪmps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪsɪz] [waɪt] ,
and picked out the largest shrimps for the Misses White ,
和 挑选 出去 这 最大 虾 为了 这 小姐们 白色的 ,

并为怀特小姐们挑选了最大的虾。

[ænd; ənd] ['nɪəli] ['emptid] [ðə; ði] [kriːm] [dʒʌg][fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['velvɪt] [pɜː(r)] , [ænd; ənd] [helpt]

and nearly emptied the cream jug for Miss Velvet Purr , and helped

和 几乎 清空 这 奶油 水壶 为了 错过 天鹅绒 呼噜声 , 和 帮助

[ðəm'selvz] [tuː; tə] ['mʌfɪn] ,

themselves to muffins ,

他们自己 到 松饼 ,

他们几乎把给天鹅绒猫小姐的奶油罐都喝光了，还吃了些松饼。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['meri] [ɪn'diːd] .

and were very merry indeed .

和 是 非常 欢乐 的确 .

他们当时真的非常开心。

['kæptɪn] [blæk] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'tentɪv] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hænd] [raʊnd] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)]

Captain Black was so attentive that he would hand round the bread and butter

队长 黑色的 曾是 所以 细心 那 他 会 手 圆形的 这 面包 和 黄油

.

.

.

布莱克船长非常细心，甚至会亲自递送面包和黄油。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['veri] [nəʊz][ɒv; əv][sɜː(r)] [klɔːd] [skrætʃ] ,

He took the plate from under the very nose of Sir Claude Scratch ,

他 采取 这 盘子 从 在下面 这 非常 鼻子 的 先生 克劳德 划痕 ,

他从克劳德·斯克拉奇爵士的眼皮底下拿走了盘子。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][səʊ]['æŋgri] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][smaɪl][frɒm; frəm] [mɪs] ['tæbɪθə]

which made that person so angry , that nothing but a smile from Miss Tabitha

哪个 制成 那 人 所以 生气的 , 那 没有什么 但 一个 微笑 从 错过 塔比莎

[wʊd] [pliːz] [hɪm] .

would please him .

会 请 他 .

这让那个人非常生气，只有塔比莎小姐的一个微笑才能让他高兴起来。

[mɪs] ['velvɪt] - [pɜː(r)] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɒŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] .

Miss Velvet - Purr sings a song , which is much admired .

错过 天鹅绒 - 呼噜声 唱歌 一个 歌曲 , 哪个 是 很多 钦佩 .

维尔维特-珀尔小姐演唱了一首歌，这首歌广受赞誉。

['ɑːftə(r)] [tiː] [mɪs] [pɜː(r)][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [sɪŋ] ,

After tea Miss Purr was asked to sing ,

后 茶 错过 呼噜声 曾是 问 到 唱歌 ,

下午茶后，有人请珀尔小姐唱歌。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][ə'nʌðə(r)][sɪp][ɒv; əv][mɪlk][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm]

and when she had taken another sip of milk she said she would give them

和 什么时候 她 有 已采取 其他 啜饮 的 牛奶 她 说 她 会 给 他们

[æn; ən][əʊld] [sɒŋ] [wɪð] [ˌverɪ'eɪʃən] .

an old song with variations .

一个 老的 歌曲 和 变体 .

她又喝了一口牛奶后说，她要给他们唱一首老歌，并加以改编。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [mɒl] ['raʊdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [wɒz; wəz][baɪ][spɪts] ,

It was called Moll Rowdy , and the accompaniment was by Spitz ,

它 曾是 称为 莫尔 喧闹的 , 和 这 伴奏 曾是 经过 斯皮茨 ,

它的名字叫《Moll Rowdy》，伴奏是斯皮茨。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] .

and everybody said that there never was anything more striking .

和 大家 说 那 那里 绝不 曾是 任何事物 更多的 引人注目 .

大家都说，从来没有比这更令人震惊的事情了。

[ðen] [mɪs] ['tæbɪθə] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪə(r)] ,
Then Miss Tabitha , who had a very fine ear ,
然后 错过 塔比莎 , WHO 有 一个 非常 美好的 耳朵 ,

然后是塔比莎小姐，她耳朵很灵敏。

[geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [frentʃ] [sɒŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv]['tænt] [mjɜː] ,
gave them a little French song which had a chorus of Tant Mieux ,
给予 他们 一个 小的 法语 歌曲 哪个 有 一个 合唱 的 坦特 更好 ,

给他们唱了一首法语小歌，副歌是“Tant Mieux”。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ɪn] , ['kæptɪn] [blæk] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['velvɪt] [pɜː(r)] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [beɪs] .
and they all joined in , Captain Black and Mr . Velvet Purr singing the bass .
和 他们 全部 加入 在 , 队长 黑色的 和 先生 . 天鹅绒 呼噜声 歌唱 这 低音 .

于是他们都加入了进来，黑船长和天鹅绒猫先生唱低音。

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [təʊld][ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv][dɒgz] ,
Then the Captain told a story of his travels to the Isle of Dogs ,
然后 这 队长 讲述 一个 故事 的 他的 旅行 到 这 小岛 的 狗 ,

然后，船长讲述了他前往狗岛的旅程故事。

[ænd; ənd][sɜː(r)] [klɔːd] [rɪ'leɪtɪd] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [ˌkɪts] , [wɪtʃ] [set] [ðem; ðəm] [ɔːl]
and Sir Claude related an adventure at St . Kitts , which set them all
和 先生 克劳德 有关的 一个 冒险 在 英石 . 基茨岛 , 哪个 放 他们 全部
['lɑːfɪŋ] .
laughing .
笑 .

克劳德爵士讲述了他在圣基茨岛的一次奇遇，逗得大家都哈哈大笑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [fʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði][fɔː(r)] ['mɑːstəz] ['tɔːtəs] [ʃel] ,
But the great fun of the evening was when the four Masters Tortoise Shell ,
但 这 伟大的 乐趣 的 这 晚上 曾是 什么时候 这 四 大师 龟 壳 ,

但当晚最精彩的部分是四位大师级玳瑁壳

[huːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['bɒbˌsteɪ] , ['ræt(ə)l] , ['klɪpə(r)] , [ænd; ənd] [dɪk] ,
whose names were Bobstay , Rattle , Clipper , and Dick ,
谁 姓名 是 鲍勃斯泰 , 嘎嘎作响 , 快船 , 和 迪克 ,

他们的名字分别是鲍勃斯泰、拉特尔、克利珀和迪克。

[keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [greɪt] [waɪt] ['kɒləz] [ænd; ənd] [blæk] ['feɪsɪz] ,
came into the room with great white collars and black faces ,
来了 进入 这 房间 和 伟大的 白色的 项圈 和 黑色的 面孔 ,

它们穿着白色长领、黑色脸庞的衣服走进房间。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [laɪk] [ðə; ði][ˌiːθi'əʊpiən][ˌsɛrə'neɪdərz] .
and began to sing like the Ethiopian Serenaders .
和 开始 到 唱歌 喜欢 这 埃塞俄比亚 小夜曲演唱者 .

然后开始像埃塞俄比亚小夜曲演唱者那样唱歌。

['bɒbˌsteɪ] [pleɪd] [ðə; ði] ['fɪdl] , ['ræt(ə)l][ðə; ði] [bəʊnz] , ['klɪpə(r)] [ðə; ði]['bændʒəʊ] , [ænd; ənd] [dɪk] [ðə; ði]
Bobstay played the Fiddle , Rattle the Bones , Clipper the Banjo , and Dick the
鲍勃斯泰 玩 这 小提琴 , 嘎嘎作响 这 骨头 , 快船 这 班卓琴 , 和 迪克 这
[ˌtæmbə'riːn] ,
Tambourine ,
铃鼓 ,

Bobstay 拉小提琴，摇响骨头，弹奏班卓琴，还有敲击铃鼓。

[wen] [ðeɪ] [sæŋ] “ [əʊld][dæn] ['tʌkə(r)] , ” [ænd; ənd] “ - .
when they sang “ Old Dan Tucker , ” and “ Kafoozlum .
什么时候 他们 唱 “ 老的 担 塔克 , ” 和 “ - .

当他们演唱《老丹·塔克》和《卡福兹鲁姆》时。

” [ðə; ði][fɔː(r)] ['mɪsɪz] [waɪt] ['ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [ðeə(r)] [siːts] [wɪð] ['lɑːfɪŋ] ,
” The four Misses White almost fell off their seats with laughing ,
” 这 四 小姐们 白色的 几乎 跌倒 离开 他们的 座位 和 笑 ,

“怀特四位小姐笑得几乎从座位上摔下来”，

[ænd; ənd][sɜː(r)] [klɔːd] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] ;
and Sir Claude was seen to put the tail of his coat into his mouth ;
和 先生 克劳德 曾是 已见 到 放 这 尾巴 的 他的 外套 进入 他的 嘴 ;

人们看到克劳德爵士把外套的下摆放进了嘴里；

['kæptɪn] [blæk] ['dɪd(ə)nt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ,
Captain Black didn't like it much ,
队长 黑色的 没有 喜欢 它 很多 ,

布莱克船长不太喜欢这样。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɑːk] [kəm'plekʃ(ə)n][ænd; ənd] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət]
for he had a dark complexion and thought they were laughing at
为了 他 有 一个 黑暗的 肤色 和 想法 他们 是 笑 在
[hɪm] .
him .
他 .

因为他肤色黝黑，以为他们在嘲笑他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [fʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði][fɔː(r)] ['mɑːstəz] ['tɔːtəs] [ʃel]
But the great fun of the evening was when the four Masters Tortoise Shell
但 这 伟大的 乐趣 的 这 晚上 曾是 什么时候 这 四 大师 龟 壳
[ə'pɪəd] [æz; əz][ˌiːθi'əʊpiən][ˌsɛrə'neɪdərz] .
appeared as Ethiopian Serenaders .
出现 作为 埃塞俄比亚 小夜曲演唱者 .

但当晚最有趣的部分是四位龟壳大师装扮成埃塞俄比亚小夜曲演唱者出现。

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['gəʊɪŋ] ,
At last it was time for them to be going ,
在 最后的 它 曾是 时间 为了 他们 到 是 去 ,

终于到了他们该离开的时候了。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['velvɪt] [pɜː(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['veri] ['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə][biː; bi][aʊt] [tuː] [leɪt] ,
and Mr . Velvet Purr who was very careful not to be out too late ,
和 先生 . 天鹅绒 呼噜声 WHO 曾是 非常 小心 不是 到 是 出去 也 晚的 ,

还有维尔维特·普尔先生，他非常小心，不会太晚出门。

[brʌʃt] [hɪz; ɪz][kəʊt][ɪn][ðə; ði][hɔːl] , [ænd; ənd] [sed] [gʊd] [naɪt] .
brushed his coat in the hall , and said good night .
刷过 他的 外套 在 这 大厅 , 和 说 好的 夜晚 .

他在走廊里掸了掸外套，道了声晚安。

['kæptɪn] [blæk] [smuːðd] [hɪz; ɪz][fɜː(r)]['dʒækɪt] ; [sɜː(r)] [klɔːd] [skrætʃ] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] ,
Captain Black smoothed his fur jacket ; Sir Claude Scratch stroked his whiskers ,
队长 黑色的 平滑 他的 毛皮 夹克 ; 先生 克劳德 划痕 抚摸 他的 胡须 ,

布莱克船长抚平了他的皮草外套；克劳德·斯克拉奇爵士抚摸着他的胡须。

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðeə(r)] [dres] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] .
and the ladies began to arrange their dress for walking .
和 这 女士们 开始 到 安排 他们的 裙子 为了 步行 .

于是女士们开始整理她们外出时的着装。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] “ [gʊd] - [baɪ] ,
Then there was such a fuss as they all said “ Good - bye ,
然后 那里 曾是 这样的 一个 大惊小怪 作为 他们 全部 说 “ 好的 - 再见 ,

然后，当他们都说“再见”时，现场一片混乱。

” [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbɜːrz] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mætə(r)] ;
” that some of the neighbours looked out of window to see what was the matter ;
” 那 一些 的 这 邻居 看起来 出去 的 窗户 到 看 什么 曾是 这 事情 ;

“一些邻居从窗户往外看，想看看发生了什么事；

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] ['kæptɪn] [blæk] [ænd; ənd][sɜː(r)] [klɔːd] ['kwɒrəld] [ænd; ənd] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
especially as Captain Black and Sir Claude quarrelled and fought in the street .
尤其 作为 队长 黑色的 和 先生 克劳德 争吵 和 战斗 在 这 街道 .

尤其是当布莱克船长和克劳德爵士在街上争吵打架时。

[æt; ət][lɑːst] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] ['pɑːti] [gɒt] ['seɪfli] [həʊm] .
At last , however , all the party got safely home .
在 最后的 , 然而 , 全部 这 派对 得到 安全 家 .

最终，所有人都安全到家了。

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gests] .
Departure of the Guests .
离开 的 这 客人 .

宾客离店。

['kæptɪn] [blæk] [ænd; ənd][sɜː(r)] [klɔːd] [skrætʃ] ['kwɒrəl] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Captain Black and Sir Claude Scratch quarrel in the street .
队长 黑色的 和 先生 克劳德 划痕 争吵 在 这 街道 .

布莱克船长和克劳德·斯克拉奇爵士在街上争吵。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
THIS LITTLE PIG WENT TO MARKET .
这 小的 猪 去 到 市场 .

这只小猪去赶集了。

[ðɪs]
THIS
这

这

['lɪt(ə)l]
LITTLE
小的

小的

[pɪg]
PIG
猪

猪

[went]
WENT
去

曾

[tuː; tə]
TO
到

到

['mɑːkɪt]
MARKET
市场

市场

[ðɪs]
THIS
这

这

['lɪt(ə)l]
LITTLE
小的

小的

[pɪg]
PIG
猪

猪

[steɪd]
STAYED
入住

留了下来

[æt; ət]
AT
在

在

[həʊm] ,
HOME **,**
家 ,

家,

[ðɪs]
THIS
这

这

['lɪt(ə)l]
LITTLE
小的

小的

[pɪg]
PIG
猪

猪

[hæd; həd]
HAD
有

有

[rəʊst]
ROAST
烤

烤

[biːf] ,
BEEF **,**
牛肉 ,

牛肉,

[ðɪs]
THIS
这

这

['lɪt(ə)l]
LITTLE
小的

小的

[pɪg]
PIG
猪

猪

[hæd; həd]
HAD
有

有

[nʌn] .
NONE .
没有任何 .

没有任何。

[ðɪs]
THIS
这

这

['lɪt(ə)l]
LITTLE
小的

小的

[pɪg]
PIG
猪

猪

[kraɪd]
CRIED
哭

哭了

[wiː] !
WEE !
WE !

耶!

[wiː] !
WEE !
WE !

耶!

[ɔːl]
ALL
全部

全部

[ðə; ði]
THE
这

这

[wei]
WAY
方式

方式

[həʊm] .
HOME .
家 .

家。

['nɜːsəri] [raɪmz] .
NURSERY RHYMES .
苗圃 韵律 .

童谣。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[raɪd] [ə; eɪ] [ˌkɒk'hɔːs] , [tuː; tə] ['bænbəri] [krɒs] ,
Ride a cockhorse , to Banbury Cross ,
骑 一个 公鸡 , 到 班伯里 叉 ,

骑着小马，前往班伯里十字路口，

[tuː; tə] [siː] ['lɪt(ə)l] ['dʒeni] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] .
To see little Jenny upon a white horse .
到 看 小的 珍妮 之上 一个 白色的 马 .

看到小珍妮骑着白马。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ,
There was an old woman and what do you think ,
那里 曾是 一个 老的 女士 和 什么 做 你 思考 ,

那里有一位老妇人，你觉得呢？

[ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'pɒn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['vɪtlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
She lived upon nothing but victuals and drink .
她 居住地 之上 没有什么 但 食物 和 喝 .

她只靠食物和酒为生。

['vɪtlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['daɪət] ,
Victuals and drink were the chief of her diet ,
食物 和 喝 是 这 首席 的 她 饮食 ,

食物和酒是她饮食的主要部分。

[jet] [ðə; ði] ['pleɪgi] [əʊld] ['wʊmən] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['kwaɪət] .
Yet the plaguey old woman could never be quiet .
然而 这 瘟疫 老的 女士 可以 绝不 是 安静的 .

然而，这个烦人的老妇人却始终无法安静下来。

[ə; eɪ] [fɒks] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [naɪt] ,
A fox jumped up on a moonlight night ,
一个 狐狸 跳了起来 向上 在 一个 月光 夜晚 ,

月光皎洁的夜晚，一只狐狸跳了起来。

[ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [braɪt] .
The stars were shining and all things bright .
这 明星 是 灼灼 和 全部 事物 明亮的 .

繁星闪烁，万物明亮。

“ [əʊ] , [həʊ] ! ” [sed] [ðə; ði] [fɒks] , “ [ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [naɪt]
“ Oh , ho ! ” said the Fox , “ it's a very fine night
“ 哦 , 何 ! ” 说 这 狐狸 , “ 它是 一个 非常 美好的 夜晚

“哦，嗬！”狐狸说，“今晚真是个好夜晚。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] , ['haɪˌhoʊ] !
For me to go through the town , heigho !
为了 我 到 去 通过 这 镇 , 赫伊霍 !

让我穿过小镇，嘿!

” [dɪŋ] [dɒŋ] [bel] , ['pʊsiz] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
” Ding dong bell , Pussy's in the well .
” 丁 董 钟 , 猫咪的 在 这 出色地 .

“叮咚铃，小猫掉井里了。”

[huː] [pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn] ?
Who put her in ?
WHO 放 她 在 ?

谁把她放进去的?

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [griːn] .
Little Tommy Green .
小的 汤米 绿色的 .

小汤米·格林。

[huː] [gɒt][hɜː(r); hə(r)][aʊt] ?
Who got her out ?
WHO 得到 她 出去 ?

谁把她救出来的?

[dɒg] [wɪð] [lɒŋ] [snaʊt] .
Dog with long snout .
狗 和 长的 鼻子 .

长鼻子的狗。

[wɒt] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] , [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [draʊn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pʊsi] - [kæt] .
What a naughty boy was that , to try to drown poor Pussy - cat .
什么 一个 淘气 男生 曾是 那 , 到 尝试 到 溺水 贫穷的 猫 - 猫 .

那真是个淘气的小男孩，竟然想淹死可怜的小猫咪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [tɒst] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] ,
There was an old woman tossed up in a basket ,
那里 曾是 一个 老的 女士 抛掷 向上 在 一个 篮子 ,

篮子里装着一个老妇人，

['naɪnti] [taɪmz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] ;
Ninety times as high as the moon ;
九十 时代 作为 高的 作为 这 月亮 ;

比月亮高九十倍;

[ænd; ənd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ai]['kʊd(ə)nt] [bʌt; bət][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] ,
And where she was going I couldn't but ask it ,
和 在哪里 她 曾是 去 我 不能 但 问 它 ,

我忍不住问她要去哪里。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [bruːm] .
For in her hand she carried a broom .
为了 在 她 手 她 携带 一个 扫帚 .

因为她手里拿着一把扫帚。

[əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbəd] ,
Old Mother Hubbard she went to the cupboard ,
老的 母亲 哈伯德 她 去 到 这 橱柜 ,

老太太哈伯德走到橱柜前，

[tuː; tə] [get] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][ə; eɪ] [bəʊn] .
To get the poor dog a bone .
到 得到 这 贫穷的 狗 一个 骨 .

给这只可怜的狗狗弄根骨头。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ðeə(r)][ðə; ði] ['kʌbəd] [wɒz; wəz][beə(r)] ,

When she came there the cupboard was bare ,

什么时候 她 来了 那里 这 橱柜 曾是 裸 ，

她到那儿的时候，橱柜里空空如也。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][hæd; həd] [nʌn] .

And so the poor dog had none .

和 所以 这 贫穷的 狗 有 没有任何 .

所以，这只可怜的狗什么也没吃到。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pəʊni] ,

I had a little pony ,

我 有 一个 小的 小马 ，

我曾有一匹小马驹，

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] ['dæpəl] [greɪ] ;

They called him Dapple Grey ;

他们 称为 他 斑纹 灰色的 ；

他们叫他“斑灰”；

[ai] [lent] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi]

I lent him to a lady

我 借出的 他 到 一个 女士

我把他借给了一位女士。

[tuː; tə][raɪd][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] .

To ride a mile away .

到 骑 一个 英里 离开 .

骑车去一英里外。

['pʊsi] [sɪts] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][biː; bi][feə(r)] ?

Pussy sits beside the fire , how can she be fair ?

猫 坐着 旁 这 火 ， 如何 能 她 是 公平的 ？

猫咪坐在火堆旁，她怎么能公平呢？

[ɪn] [wɔːks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɒgi] , “ ['pʊsi] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] ?

In walks a little doggy , “ Pussy , are you there ?

在 散步 一个 小的 狗 ， “ 猫 ， 是 你 那里 ？

一只小狗走了进来，“小猫咪，你在吗？”

” [ðə; ði] [θriː] [beəz] .

” THE THREE BEARS .

” 这 三 熊 .

“三只熊。”

[ðə; ði] [θriː] [beəz] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .

The Three Bears take a walk .

这 三 熊 拿 一个 走 .

三只熊散步。

[ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] - [ɒf] ['kʌntri] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['sɪlvə(r)] - [lɒks] ,

In a far - off country there was once a little girl , who was called Silver - Locks ,

在 一个 远的 - 离开 国家 那里 曾是 一次 一个 小的 女孩 ， WHO 曾是 称为 银 - 锁 ，

在遥远的国度里，曾有一个名叫银发的小女孩。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] ['kɜːli] [heə(r)] [ʃɒn] [səʊ] ['veri] ['braɪtli] .

because her curly hair shone so very brightly .

因为 她 卷曲 头发 闪耀 所以 非常 明亮地 .

因为她的卷发闪闪发光。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [gʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['prɪti] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd] [rɒmp] ,
But she was not so good as she was pretty , for she was a sad romp ,
但 她 曾是 不是 所以 好的 作为 她 曾是 漂亮的 , 为了 她 曾是 一个 伤心 欢蹦乱跳 ,

但她并不像她漂亮时那样善良，因为她是一个悲惨的角色。

[ænd; ənd][səʊ] ['restləs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kept] ['kwaɪət][æt; ət] [həʊm] ,
and so restless that she could not be kept quiet at home ,
和 所以 不安 那 她 可以 不是 是 保留 安静的 在 家 ,

她如此躁动不安，以至于在家都无法让她安静下来。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [rʌn] [aʊt] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld] [nɒt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
and would often run out when she was told not to do so .
和 会 经常 跑步 出去 什么时候 她 曾是 讲述 不是 到 做 所以 .

即使被告知不要这样做，她也经常会跑出去。

[wʌn] [deɪ] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [ɒf] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wʊd] , [tuː; tə]['gæðə(r)][waɪld] ['flaʊəz] [ænd; ənd][tuː; tə] [tʃeɪs] ['bʌtəflaɪz] .
One day , she started off into a wood , to gather wild flowers and to chase butterflies .
一 天 , 她 开始 离开 进入 一个 木头 , 到 收集 荒野 花朵 和 到 追赶 蝴蝶 .

有一天，她独自走进树林，去采摘野花，追逐蝴蝶。

[ʃiː; ʃi][ræn][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ræn][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [went] [səʊ][fɑː(r)] , [æt; ət][lɑːst] ,
She ran here , and ran there , and went so far , at last ,
她 跑 这里 , 和 跑 那里 , 和 去 所以 远的 , 在 最后的 ,

她跑来跑去，最后跑到了很远的地方。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː'self] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ,
that she found herself in quite a lonely place , and there she saw a snug little house ,
那 她 成立 她自己 在 相当 一个 孤独 地方 , 和 那里 她 锯 一个 舒适 小的 房子 ,

她发现自己身处一个相当偏僻的地方，在那里她看到了一间舒适的小屋。

[ɪn] [wɪtʃ] [θriː] [beəz] [lɪvd; 'laɪvd] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðen] [æt; ət] [həʊm] .
in which three Bears lived ; but they were not then at home .
在 哪个 三 熊 居住地 ; 但 他们 是 不是 然后 在 家 .

那里住着三只熊；但它们当时不在家。

[ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːlə(r)] ['wɪndəʊ] ['biːɪŋ] ['əʊpən] , ['sɪlvə(r)] - [lɒks] [piːp] [ɪn] ,
The door and the parlour window being open , Silver - Locks peeped in ,
这 门 和 这 客厅 窗户 存在 打开 , 银 - 锁 偷窥 在 ,

门和客厅的窗户都开着，银锁向里窥视。

[ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['empti] ;
and soon found the place was empty ;
和 很快 成立 这 地方 曾是 空的 ;

很快发现这里空无一人；

[səʊ][ðə; ði] ['sɔːsi] [pʊs] [meɪd] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə][gəʊ][ɪn]['bəʊldli] ,
so the saucy puss made up her mind to go in boldly ,
所以 这 风骚的 猫 制成 向上 她 头脑 到 去 在 大胆地 ,

于是，这只调皮的小猫决定大胆地进去。

[ænd; ənd] [lʊk] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] , ['lɪt(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [fəʊks] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .
and look all about the place , little thinking what sort of folks lived there .
和 看 全部 关于 这 地方 , 小的 思维 什么 种类 的 各位 居住地 那里 .

然后四处张望，却很少去想那里住着什么样的人。

['lɪt(ə)l] - ['entəz] [ðə; ði] [beəz] - ['dwelɪŋ] .
Little Silverlocks enters the Bears ' dwelling .
小的 - 进入 这 熊 - 住宅 .

小银发进入了熊的住所。

[naʊ] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] .
Now the three Bears had gone out to take a walk , a little while before this .
现在 这 三 熊 有 已消失 出去 到 拿 一个 走 , 一个 小的 尽管 前 这 .

就在不久前，这三只熊出去散步了。

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pə'pɑː] [beə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [rʌf] [kəʊt] ,
The biggest of them was the Papa Bear , who had a very rough coat ,
这 最大 的 他们 曾是 这 爸爸 熊 , WHO 有 一个 非常 粗糙的 外套 ,

其中体型最大的是熊爸爸，它的皮毛非常粗糙。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nemd] ['mɪstə(r)] . ['bruːɪn] .
and was named Mr . Bruin .
和 曾是 命名 先生 . 布鲁因 .

并被授予布鲁因先生的称号。

[ðə; ði] [nekst] [beə(r)] [ɪn] [saɪz] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [kɔːld] ['mæmi] [mʌf] , [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)]
The next Bear in size was his wife , called Mammy Muff , from her
这 下一个 熊 在 尺寸 曾是 他的 妻子 , 称为 妈咪 耳罩 , 从 她
[smuːð] [skɪn] ;
smooth skin ;
光滑的 皮肤 ;

体型仅次于熊的是他的妻子，因为她皮肤光滑，所以被称为"毛毛妈";

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] , ['taɪni] .
and the smallest of the three was their little darling , Tiny .
和 这 最小 的 这 三 曾是 他们的 小的 亲爱的 , 微小的 .

三只幼崽中最小的是他们的小宝贝，名叫Tiny。

[bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
Before going out ,
前 去 出去 ,

出门前，

['mæmi] [mʌf] [pʊt] [ðə; ði] [naɪs] [suːp] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃest] [ɪn]
Mammy Muff put the nice soup she had made for dinner on a great chest in
妈咪 耳罩 放 这 好的 汤 她 有 制成 为了 晚餐 在 一个 伟大的 胸部 在
[ðə; ði] ['pɑːlə(r)] [tuː; tə] [kuːl] ;
the parlour to cool ;
这 客厅 到 凉爽的 ;

玛米·玛夫把她为晚餐做的美味汤放在客厅里的一个大箱子上晾凉；

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] , [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
as they were very hungry , they meant to be back in a short time .
作为 他们 是 非常 饥饿的 , 他们 意思是 到 是 后退 在 一个 短的 时间 .

由于他们非常饥饿，他们打算很快返回。

- [faindz] [θriː] [dʒ'ɑːz] [ɒv; əv] [suːp] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [beəz] - ['dɪnə(r)] .
Silverlocks finds three jars of soup set for the Bears ' dinner .
- 发现 三 罐子 的 汤 放 为了 这 熊 - 晚餐 .

西尔弗洛克斯找到了三罐汤，那是熊一家准备的晚餐。

[wen] - [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] ,
When Silverlocks went into the house ,
什么时候 - 去 进入 这 房子 ,

当西尔弗洛克斯走进房子时，

[ʃiː; ʃi] [suːn] [faʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [smel] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] [hæd; həd] [biːn] [kʊkt] .

she soon found by the smell that something nice had been cooked .

她 很快 成立 经过 这 闻 那 某物 好的 有 到过 煮熟 .

她很快从香味中发现，原来是做了什么好吃的。

[ɒn] ['ɡəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðeə(r)] [θriː] [dʒ'ɑːz] ['sməʊkɪŋ] [ə'weɪ] :

On going into the parlour , sure enough she saw there three jars smoking away :

在 去 进入 这 客厅 , 当然 足够的 她 锯 那里 三 罐子 吸烟 离开 :

她走进客厅，果然看到那里有三个罐子冒着烟：

[ðə; ði] [fɜːst] , [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . ['bruːɪn] ; [ðə; ði] [nekst] [ɒv; əv] ['mɪdlɪŋ] [saɪz] ,

the first , a very large one , for Mr . Bruin ; the next of middling size ,

这 第一的 , 一个 非常 大的 一 , 为了 先生 . 布鲁因 ; 这 下一个 的 中等 尺寸 ,

第一个很大，是给布鲁因先生的；第二个大小中等。

[fɔː(r); fə(r)] ['mæmi] [mʌf] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['taɪniz] [dʒɑː(r)] ;

for Mammy Muff ; and the smallest of all was Tiny's jar ;

为了 妈咪 耳罩 ; 和 这 最小 的 全部 曾是 小小的 罐 ;

给妈妈玛夫的；最小的罐子是小不点的；

[ænd; ənd] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊdn] [spuːn] .

and in each of them was a wooden spoon .

和 在 每个 的 他们 曾是 一个 木制的 勺子 .

每个盒子里都有一把木勺。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɪzi] - ['bɒdi] [naʊ] [went] [tuː; tə] [wɜːk] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] [suːp] [ɪn] [iːtʃ] [dʒɑː(r)] [baɪ] [tɜːnz] ;

The little busy - body now went to work tasting the soup in each jar by turns ;

这 小的 忙碌的 - 身体 现在 去 到 工作 品尝 这 汤 在 每个 罐 经过 转弯 ;

这个爱管闲事的小家伙开始轮流品尝每个罐子里的汤；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [dʒɑː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['naɪsɪst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [teɪst] .

but she found that in the smallest jar was the nicest to her taste .

但 她 成立 那 在 这 最小 罐 曾是 这 最友善的 到 她 品尝 .

但她发现最小的罐子里装的却是她最喜欢的。

- [teɪsts] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ðə; ði] [dʒɑː(r)] [set] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪni] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

Silverlocks tastes the soup and chooses the jar set for Tiny , the little

- 口味 这 汤 和 选择 这 罐 放 为了 微小的 , 这 小的

[beə(r)] .

Bear .

熊 .

银锁尝了尝汤，然后为小熊蒂尼挑选了一套罐子。

['sɪlvə(r)] - [lɒks] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [haɪ] [ɡliː] , [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [hɜː'self] , ['hʌŋɡri]

Silver - Locks was now in high glee , and thought to enjoy herself , hungry

银 - 锁 曾是 现在 在 高的 高兴 , 和 想法 到 享受 她自己 , 饥饿的

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ,

as she was ,

作为 她 曾是 ,

银发女此刻欣喜若狂，尽管饥肠辘辘，她还是决定好好享受一番。

[baɪ] ['iːtɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [suːp] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʒɑː(r)] .

by eating up all the soup in the little jar .

经过 吃 向上全部 这 汤 在 这 小的 罐 .

把小罐子里的汤全喝光了。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tuː] ['wɪəri] [tuː; tə] [biː; bi] ['stændɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,

But she was too weary to be standing all the time ,

但 她 曾是 也 厌倦 到 是 常设 全部 这 时间 ,

但她太累了，无法一直站着。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [siːt] .
so she looked about for a seat .
所以 她 看起来 关于 为了 一个 座位 .

于是她环顾四周，寻找座位。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [tʃeəz] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːlə(r)] , [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['bruːɪn] ,
There were three chairs in the parlour , a very large one for Mr . Bruin ,
那里 是 三 椅子 在 这 客厅 , 一个 非常 大的 一 为了 先生 . 布鲁因 ,

客厅里有三把椅子，其中一把很大的椅子是给布鲁因先生用的。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] ['mɪdlɪŋ] [saɪz] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [biː] . , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
another of middling size for Mrs . B . , and a nice little chair for
其他 的 中等 尺寸 为了 太太 . B . , 和 一个 好的 小的 椅子 为了
['taɪni] .
Tiny .
微小的 .

给B太太买了一把中等大小的椅子，给Tiny买了一把漂亮的小椅子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [traɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [tɜːn] ; [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd]
The little girl tried them all in turn ; she found that the smallest suited
这 小的 女孩 尝试 他们 全部 在 转动 ; 她 成立 那 这 最小 适合
[hɜː(r); hə(r)] [best] ,
her best ,
她 最好的 ,

小女孩依次试穿了所有衣服；她发现最小的那件最适合她。

[ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [sæt] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [suːp] [wɪð] [greɪt] ['relɪʃ] .
and down she sat , and began to eat her soup with great relish .
和 向下 她 卫星 , 和 开始 到 吃 她 汤 和 伟大的 尽情享用 .

于是她坐了下来，津津有味地喝起了汤。

\- [siːts] [hɜː'self] [ɪn] ['taɪniz] ['lɪt(ə)l] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [iːts] [hɪz; ɪz] [suːp] .
Silverlocks seats herself in Tiny's little chair and eats his soup .
\- 座位 她自己 在 小小的 小的 椅子 和 吃 他的 汤 .

银发女坐在小不点的椅子上，喝着他的汤。

[wen] ['sɪlvə(r)] - [lɒks] [hæd; həd] ['nɪəli] ['iːt(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [pɔː(r); pʊə(r)] ['taɪniz] [suːp] ,
When Silver - Locks had nearly eaten up all poor Tiny's soup ,
什么时候 银 - 锁 有 几乎 吃 向上 全部 贫穷的 小小的 汤 ,

当银发怪几乎把可怜的小不点的汤都喝光的时候

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɒk] [hɜː'self] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [tʃeə(r)] :
she began to rock herself to and fro in his little chair :
她 开始 到 岩石 她自己 到 和 弗 在 他的 小的 椅子 :

她开始在他那把小椅子上前后摇晃：

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [biːn] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['nɔːti] [trɪk] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fekt] .
she had often been punished for this naughty trick , but without effect .
她 有 经常 到过 受到惩罚 为了 这 淘气 诡计 , 但 没有 影响 .

她经常因为这种淘气的恶作剧而受到惩罚，但都没有效果。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðɪs] ['sɪli] [wɪm] , [aʊt] [keɪm] [ðə; ði] [rʌʃ] - ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeə(r)]
While she was indulging this silly whim , out came the rush - bottom of the chair
尽管 她 曾是 沉溺于 这 愚蠢的 一时兴起 , 出去 来了 这 匆忙 - 底部 的 这 椅子
,
,
,

当她沉浸于这种愚蠢的念头时，椅子的椅背被拉了出来。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [suːp] [dʒɑː(r)] [rəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
and she and the soup jar rolled on the floor .
和 她 和 这 汤 罐 滚动 在 这 地面 .

她和汤罐一起滚到了地板上。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][maɪnd] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faɪn] [fʌn] .

But she did not mind this at all , thinking it was fine fun .

但 她 做过 不是 头脑 这 在 全部 , 思维 它 曾是 美好的 乐趣 .

但她一点也不介意，觉得这很有趣。

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gəʊ][ʌp] [steəz] , [ænd; ənd] [siː] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] :

She now thought she would go up stairs , and see all that was to be seen :

她 现在 想法 她 会 去 向上 楼梯 , 和 看 全部 那 曾是 到 是 已见 :

她现在想上楼去，看看外面的世界：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [wɪl] [liːv] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

and there we will leave her for the present .

和 那里 我们 将要 离开 她 为了 这 展示 .

我们暂时就先把她留在这里吧。

\- [gəʊz] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə][ðə; ði] [beəz] - ['bedruːm] .

Silverlocks goes upstairs to the Bears ' bedroom .

\- 去 楼上 到 这 熊 - 卧室 .

西尔弗洛克斯上楼去了贝尔家的卧室。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [keɪm] [bæk] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] .

When the three Bears came back , they found that some one had been there .

什么时候 这 三 熊 来了 后退 , 他们 成立 那 一些 一 有 到过 那里 .

三只熊回来后发现有人来过。

“ [huː] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][maɪ] [suːp] ? ” [rɔːd] [aʊt] ['mɪstə(r)] . ['bruːɪn] .

“ Who has been to my soup ? ” roared out Mr . Bruin .

“ WHO 有 到过 到 我的 汤 ? ” 咆哮 出去 先生 . 布鲁因 .

“谁来喝过我的汤？”布鲁因先生咆哮道。

“ [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][maɪ] [suːp] ? ” [sed] ['mɪsɪz] . [biː] . , [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] [graʊl] .

“ And who has been to my soup ? ” said Mrs . B . , with a low growl .

“ 和 WHO 有 到过 到 我的 汤 ? ” 说 太太 . B . , 和 一个 低的 咆哮 .

“谁来喝过我的汤？”B太太低声咆哮道。

[ðen] [pɔː(r); pʊə(r)]['taɪni][kraɪd] , “ ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][maɪ] [suːp] , [ænd; ənd][hæz; həz]

Then poor Tiny cried , “ Somebody has been to my soup , and has

然后 贫穷的 微小的 哭 , “ 某人 有 到过 到 我的 汤 , 和 有

['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] !

eaten it all up !

吃 它 全部 向上 !

可怜的小不点哭着说：“有人来吃我的汤，把我的汤全吃光了！”

” [ðen] [sed] [ðə; ði][bɪg][beə(r)] , ['fɪəsli] , “ [huː] [hæz; həz] [muːvd] [maɪ][tʃeə(r)][ə'baʊt] ?

” Then said the big Bear , fiercely , “ Who has moved my chair about ?

” 然后 说 这 大的 熊 , 激烈地 , “ WHO 有 已搬 我的 椅子 关于 ?

“然后大熊凶狠地说：‘谁动了我的椅子？’”

” ['mɪsɪz] . [biː] . , [tuː] , [sed] , “ [huː] [hæz; həz] [muːvd] [maɪ][tʃeə(r)][ə'baʊt] ?

” Mrs . B . , too , said , “ Who has moved my chair about ?

” 太太 . B . , 也 , 说 , “ WHO 有 已搬 我的 椅子 关于 ?

B夫人也说：“谁动了我的椅子？”

” [ðen] ['taɪni][kraɪd] ['pɪtɪfəli] , “ ['sʌmbədi] [hæz; həz][sæt][ɪn][maɪ][tʃeə(r)] , [ænd; ənd]['brəʊkən][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

” Then Tiny cried pitifully , “ Somebody has sat in my chair , and broken it in

” 然后 微小的 哭 可怜地 , “ 某人 有 卫星 在 我的 椅子 , 和 破碎的 它 在

['piːsɪz] !

pieces !

件 !

“然后小不点可怜兮兮地哭了起来：‘有人坐在我的椅子上，把它弄碎了！’”

" [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɒn] ['taɪniz] [bed] , [fɔːls] [ə'sliːp] .
" And lying down on Tiny's bed , falls asleep .
" 和 说谎 向下 在 小小的 床 , 瀑布 睡着了 .

然后躺在Tiny的床上，睡着了。

[ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [ʌp] [steəz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [bedz] : [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . [-] [bed] ;
In the room up stairs there were three beds : the largest was Mr . Bruin's bed ;
在 这 房间 向上 楼梯 那里 是 三 床 : 这 最大 曾是 先生 . 布鲁因的 床 ;

楼上的房间里有三张床：最大的一张是布鲁因先生的床；

[ðə; ði] [nekst] [wɒz; wəz] ['mɪsɪz] . [biː] . - [es] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɒz; wəz] ['taɪniz] [bed] .
the next was Mrs . B . ' s ; and the smallest of the three was Tiny's bed .
这 下一个 曾是 太太 . B . - s ; 和 这 最小 的 这 三 曾是 小小的 床 .

接下来是B太太的床；三张床中最小的是Tiny的床。

['sɪlvə(r)] - [lɒks] [traɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ðə; ði] [məʊst] ['kʌmftəb(ə)l] ;
Silver - Locks tried them all , but she found the little one the most comfortable ;
银 - 锁 尝试 他们 全部 , 但 她 成立 这 小的 一 这 最多 舒服的 ;

银发女试用了所有款式，但她觉得小的那款最舒服；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['sliːpi] , [ʃiː; ʃi] [krept] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] .
and as she was very sleepy , she crept into it , and fell fast asleep .
和 作为 她 曾是 非常 困 , 她 悄悄地爬 进入 它 , 和 跌倒 快速地 睡着了 .

她当时非常困，便悄悄钻进了被窝，很快就睡着了。

[ðə; ði] [θriː] [beəz] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['sʌmbədi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] , [keɪm] [ʌp] [steəz] [tuː; tə] [lʊk] ,
The three Bears , thinking that somebody was in the house , came up stairs to look ,
这 三 熊 , 思维 那 某人 曾是 在 这 房子 , 来了 向上 楼梯 到 看 ,

三只熊以为屋里有人，就上楼查看。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðeə(r)] [bedz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɜːbd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] , [ɪn] ['æŋgri] ['vɔɪsɪz] ,
and found their beds had been disturbed , and they all , in angry voices ,
和 成立 他们的 床 有 到过 不安 , 和 他们 全部 , 在 生气的 声音 ,

他们发现自己的床铺被翻动过，于是都愤怒地吼道：

[ɑːskt] [huː] [hæd; həd] [deəd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
asked who had dared to do it .
问 WHO 有 敢于 到 做 它 .

问是谁胆敢这么做的。

[ðə; ði] [beəz] [kʌm] [həʊm] [ænd; ənd] [faɪnd] - [ɒn] [ðə; ði] [bed] ,
The Bears come home and find Silverlocks on the bed ,
这 熊 来 家 和 寻找 - 在 这 床 ,

熊一家回到家，发现银发女躺在床上。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ə'weik] [ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪps] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
but she awakes in time and escapes through the window .
但 她 醒来 在 时间 和 逃脱 通过 这 窗户 .

但她及时醒来，从窗户逃走了。

['sɪlvə(r)] - [lɒks] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðə; ði] [grʌf] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['bruːɪn] ,
Silver - Locks did not hear the gruff voices of Mr . and Mrs . Bruin ,
银 - 锁 做过 不是 听到 这 粗暴 声音 的 先生 . 和 太太 . 布鲁因 ,

银锁没有听到布鲁因夫妇粗声粗气的声音。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɑːp] [skwiːk] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)]['taɪniz] [vɔɪs] [ə'raʊzd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]
but the sharp squeak of Master Tiny's voice aroused her from her
但 这 锋利的 吱 的 掌握 小小的 嗓音 被唤醒 她 从 她
['slʌmbə(r)] .
slumber .
睡眠 .

但小不点少爷尖锐的叫声把她从睡梦中惊醒。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [dɪ'stɜːbd] [maɪ][bed] , " [kraɪd][hiː; hi] ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt]['ɑːftə(r)][hiː; hi]
" Somebody has disturbed my bed , " cried he ; and in a moment after he
" 某人 有 不安 我的 床 , " 哭 他 ; 和 在 一个 片刻 后 他
['ædɪd] ,
added ,
额外 ,

"有人动了我的床！"他喊道；过了一会儿，他又补充道：

" [ænd; ənd][hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] !
" and here she is !
" 和 这里 她 是 !

"她来了！"

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][beə(r)] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz]
" looking at the same time as fierce as a little Bear who had lost his
" 寻找 在 这 相同的 时间 作为 凶猛的 作为 一个 小的 熊 WHO 有 丢失的 他的
['dɪnə(r)][kʊd; kəd][duː; də] .
dinner could do .
晚餐 可以 做 .

"同时，眼神凶狠得像一只丢了晚餐的小熊。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] ,
The little girl was now almost frightened to death ,
这 小的 女孩 曾是 现在 几乎 害怕 到 死亡 ,

小女孩吓得几乎魂飞魄散。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː] ['lɑːdʒə(r)] [beəz] ,
especially when she saw at the other end of the room two larger Bears ,
尤其 什么时候 她 锯 在 这 其他 结尾 的 这 房间 二 更大的 熊 ,

尤其是当她看到房间另一头有两只体型更大的熊时，

[ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l][reɪdʒ] .
in a terrible rage .
在 一个 糟糕的 愤怒 .

怒不可遏。

['lʌkɪli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən] ['wɪndəʊ] [kləʊz] [tuː; tə] ['taɪniz] [bed] ,
Luckily for her , there was an open window close to Tiny's bed ,
幸运的是 为了 她 , 那里 曾是 一个 打开 窗户 关闭 到 小小的 床 ,
[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
and seeing this ,
和 看到 这 ,

幸运的是，Tiny的床附近有一扇开着的窗户，她看到这一幕，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ,
she jumped out of bed in a moment , and then took a spring ,
她 跳了起来 出去 的 床 在 一个 片刻 , 和 然后 采取 一个 春天 ,

她立刻从床上跳了起来，然后猛地一跃。

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] , ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [sʌm; səm] [sɒft] [grɑːs] [bɪ'ləʊ] .
and escaped out of window , falling on some soft grass below .
和 逃脱 出去 的 窗户 , 坠落 在 一些 柔软的 草 以下 .

然后他从窗户逃了出来，掉到下面的一片柔软的草地上。

[ðə; ði] [θriː] [beəz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] [stɛərd] ['waɪldli][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,
The three Bears came to the open window , and stared wildly at her ,
这 三 熊 来了 到 这 打开 窗户 , 和 凝视 疯狂地 在 她 ,

三只熊来到敞开的窗前，疯狂地盯着她看。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [suːn] [gɒt] [ʌp] , [ænd; ənd][ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,
so she soon got up , and ran as fast as she could ,
所以 她 很快 得到 向上 , 和 跑 作为 快速地 作为 她 可以 ,

于是她很快起身，拼命地跑了起来。

[ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][gɒt] [seɪf] [həʊm] [ə'gen] .
until she got safe home again .
直到 她 得到 安全的 家 再次 .

直到她安全到家为止。

[hɪə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['prɒpəli] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['wɪlfl] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Here she was properly punished for her wilful behaviour ,
这里 她 曾是 适当地 受到惩罚 为了 她 故意 行为 ,

在这里，她因其任性行为受到了应有的惩罚。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [greɪt] [fraɪt] [ʃiː; ʃi] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒ] [lʊks] [ænd; ənd]['æŋgri] ['graʊlɪŋ]
besides the great fright she suffered from the savage looks and angry growling
除了 这 伟大的 惊吓 她 遭受 从 这 野蛮的 看起来 和 生气的 咆哮
[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [beəz] .
of the Three Bears .
的 这 三 熊 .

除了被三只熊凶狠的眼神和愤怒的咆哮吓得魂飞魄散之外，她还受到了其他一些惊吓。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
LITTLE RED RIDING - HOOD .
小的 红色的 骑术 - 兜帽 .

小红帽。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [sets] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] .
Little Red Riding - Hood sets out to visit her Grandmother .
小的 红色的 骑术 - 兜帽 套 出去 到 访问 她 祖母 .

小红帽出发去看望她的祖母。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [naɪs]['lɪt(ə)l][gɜːl][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒ] ,
Once upon a time a nice little girl lived in a country village ,
一次 之上 一个 时间 一个 好的 小的 女孩 居住地 在 一个 国家 村庄 ,

从前，在一个乡村里住着一个可爱的小女孩，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['swiːtɪst] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ; [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)]
and she was the sweetest creature that ever was seen ; her mother
和 她 曾是 这 最甜美的 生物 那 曾经 曾是 已见 ; 她 母亲
[lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [greɪt] ['fɒndnəs] ,
loved her with great fondness ,
喜爱 她 和 伟大的 喜爱 ,

她是我见过最可爱的孩子；她的母亲非常疼爱她。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] ['dəʊtɪd][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] .
and her grandmother doted on her still more .
和 她 祖母 宠溺 在 她 仍然 更多的 .

她的祖母对她更是宠爱有加。

[ə; eɪ] ['prɪti] [red] - ['kʌləd] [hʊd] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [wɪtʃ] [səʊ]
A pretty red - coloured hood had been made for the little girl , which so
一个 漂亮的 红色的 - 有色 兜帽 有 到过 制成 为了 这 小的 女孩 , 哪个 所以
[mʌtʃ] [bɪ'keɪm] [hɜː(r); hə(r)] ,
much became her ,
很多 成为 她 ,

给小女孩做了一个漂亮的红色连帽衫，非常适合她。

[ðæt] ['evri] [wʌn] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
that every one called her Little Red Riding - Hood .
那 每一个 一 称为 她 小的 红色的 骑术 - 兜帽 .

大家都叫她小红帽。

[wʌn] [deɪ] , [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌm; səm] ['tʃiːzkeɪk] , [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] : “ [gəʊ] , [maɪ] [tʃaɪld] ,
One day , her mother having made some cheesecakes , said to her : “ Go , my child ,
一 天 , 她 母亲 拥有 制成 一些 芝士蛋糕 , 说 到 她 : “ 去 , 我的 孩子 ,

有一天，她妈妈做了些芝士蛋糕，对她说：“去吧，我的孩子，

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] [dʌz] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hɪə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪl] ;
and see how your grandmother does , for I hear she is ill ;
和 看 如何 你的 祖母 做 , 为了 我 听到 她 是 患病的 ;

去看看你奶奶的情况，我听说她生病了；

['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [keɪks] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɒt] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] .
carry her some of these cakes , and a little pot of butter .
携带 她 一些 的 这些 蛋糕 , 和 一个 小的 锅 的 黄油 .

给她带些蛋糕和一小罐黄油。

” ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] ,
” Little Red Riding - Hood immediately set out ,
” 小的 红色的 骑术 - 兜帽 立即地 放 出去 ,

小红帽立刻出发了，

[wɪð] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [keɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɒt] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['græn,mʌðərz] [haʊs] ,
with a basket filled with the cakes and the pot of butter , for her grandmother's house ,
和 一个 篮子 已填 和 这 蛋糕 和 这 锅 的 黄油 , 为了 她 祖母的 房子 ,

她提着装满蛋糕的篮子和一罐黄油，准备去奶奶家。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] .
which was in a village a little distant from her mother's .
哪个 曾是 在 一个 村庄 一个 小的 遥远 从 她 母亲的 .

那是一个离她母亲家稍远的小村庄。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [miːts] [ðə; ði] [wʊlf] .
Little Red Riding - Hood meets the Wolf .
小的 红色的 骑术 - 兜帽 满足 这 狼 .

小红帽遇见大灰狼。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [wʊd] , [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [rəʊd] , [ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] ['gæfə(r)] [wʊlf] ,
As she was crossing a wood , which lay in her road , she met a Gaffer Wolf ,
作为 她 曾是 过境 一个 木头 , 哪个 躺 在 她 路 , 她 遇见 一个 领班 狼 ,

当她穿过路上的树林时，遇到了一只狼崽。

[huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd] [tuː; tə] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [wɪʃ] ,
who had a great mind to eat her up , but dared not indulge his wicked wish ,
WHO 有 一个 伟大的 头脑 到 吃 她 向上 , 但 敢于 不是 放纵 他的 邪恶 希望 ,

他曾极力想要吃掉她，但却不敢付诸行动。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['wʊdkʌtə(r)] [huː] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] [nɪə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
because of some woodcutters who were at work near them in the
因为 的 一些 伐木工 WHO 是 在 工作 靠近 他们 在 这
['fɒrɪst] .
forest .
森林 .

因为附近森林里有一些伐木工人在干活。

[hiː; hi] ['ventʃəd] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] ['wɪðə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .
He ventured , however , to ask her whither she was going .
他 冒险 , 然而 , 到 问 她 往哪里去 她 曾是 去 .

但他还是鼓起勇气问她要去哪里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [wʊlf] ,
The little girl , not knowing how dangerous it was to talk to a wolf ,
这 小的 女孩 , 不是 会心 如何 危险的 它 曾是 到 讲话 到 一个 狼 ,

小女孩并不知道和狼说话有多危险，

[rɪ'plaɪd] : “ [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['grændˌmɑːmə] ,
replied : “ I am going to see my grandmamma ,
回复 : “ 我 是 去 到 看 我的 奶奶 ,

回答说：“我要去看望我的祖母。”

[ænd; ənd] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [ðiːz] [keɪks] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv]['bʌtə(r)] .
and carry her these cakes and a pot of butter .
和 携带 她 这些 蛋糕 和 一个 锅 的 黄油 .

给她拿这些蛋糕和一罐黄油。

” ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] ['lɔitə] [baɪ][ðə; ði] [wei] .
” Little Red Riding - Hood loiters by the way .
” 小的 红色的 骑术 - 兜帽 闲逛者 经过 这 方式 .

“顺便一提，小红帽在附近闲逛。”

“ [dʌz] [ʃiː; ʃi][lɪv; laɪv][fɑː(r)] [ɒf] ? ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .
“ Does she live far off ? ” said the Wolf .
“ 做 她 居住 远的 离开 ? ” 说 这 狼 .

“她住得很远吗？”狼问道。

“ [əʊ] , [jes] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] , “ [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [mɪl] [juː; jʊ] [siː] ['jɒndə(r)] ,
“ Oh , yes , ” answered Little Red Riding - Hood , “ beyond the mill you see yonder ,
“ 哦 , 是的 , ” 回答 小的 红色的 骑术 - 兜帽 , “ 超过 这 磨 你 看 远处 ,

“哦，是的，”小红帽回答说，“你看到那边的磨坊那边，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
at the first house in the village .
在 这 第一的 房子 在 这 村庄 .

在村里的第一栋房子里。

” [ðə; ði] [wʊlf] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] ['grænˌmʌðərz] [haʊs] [bɪ'fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
” The Wolf arrives at the Grandmother's house before Little Red Riding - Hood .
” 这 狼 到达 在 这 祖母的 房子 前 小的 红色的 骑术 - 兜帽 .

“狼比小红帽先到达奶奶家。”

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , “ [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ; [ai] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [wei] ,
“ Well , ” said the Wolf , “ I will go and see her too ; I will take this way ,
“ 出色地 , ” 说 这 狼 , “ 我 将要 去 和 看 她 也 ; 我 将要 拿 这 方式 ,

“好吧，”狼说，“我也要去看看她；我要走这条路。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [teɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [siː] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)][ðə; ði]['suːnə(r)] .
and you take that , and let us see which will be there the sooner .
和 你 拿 那 , 和 让 我们 看 哪个 将要 是 那里 这 很快 .

你拿去吧，让我们看看哪个更快到。

" [ðə; ði] [wʊlf] [set] [aʊt] , ['rʌnɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [wei] ;
" The Wolf set out , running as fast as he could , and taking the nearest way ;
" 这 狼 放 出去 , 跑步 作为 快速地 作为 他 可以 , 和 采取 这 最近的 方式 ;

"狼出发了，它拼命奔跑，选择了最近的路；

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [tʊk] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] , [ænd; ənd] [ə'mjuːzd] [hɜː'self] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['gæðərɪŋ] [nʌts] ,
while the little girl took the longest , and amused herself as she went along with gathering nuts ,
尽管 这 小的 女孩 采取 这 最长 , 和 觉得好笑 她自己 作为 她 去 沿着 和 采集 坚果 ,

小女孩花的时间最长，她一边捡坚果一边自娱自乐。

['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['bʌtəflaɪz] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['nəʊzgeɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['flaʊəz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] [riːtʃ] .
running after butterflies , and making nosegays of such flowers as she found within her reach .
跑步 后 蝴蝶 , 和 制作 花束 的 这样的 花朵 作为 她 成立 之内 她 抵达 .

她追逐蝴蝶，并将触手可及之处的花朵扎成花束。

[ðə; ði] [wʊlf] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] , [ænd; ənd] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The Wolf soon arrived at the dwelling of the grandmother , and knocked at the door .
这 狼 很快 到达的 在 这 住宅 的 这 祖母 , 和 敲门 在 这 门 .

狼很快来到奶奶家，敲了敲门。

" [huː] [ɪz][ðeə(r)] ? " [sed] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
" Who is there ? " said the old woman .
" WHO 是 那里 ? " 说 这 老的 女士 .

"谁在那里？"老妇人问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['græntʃaɪld] , ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [wʊlf] ,
" It is your grandchild , Little Red Riding - Hood , " replied the Wolf ,
" 它 是 你的 孙子 , 小的 红色的 骑术 - 兜帽 , " 回复 这 狼 ,

"她是你的孙女，小红帽，"狼回答道。

[ɪn][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ; " [ai][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['tʃiːzkeɪk] ,
in the voice of the little girl ; " I have brought you some cheesecakes ,
在 这 嗓音 的 这 小的 女孩 ; " 我 有 带来 你 一些 芝士蛋糕 ,

用小女孩的声音说："我给你带了一些芝士蛋糕，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɒt][ɒv; əv]['bʌtə(r)] , [ðæt] ['mæmə; mə'mɑː][hæz; həz][sent][juː; jʊ] .
and a little pot of butter , that mamma has sent you .
和 一个 小的 锅 的 黄油 , 那 妈妈 有 发送 你 .

还有妈妈寄给你的一小罐黄油。

" [ðə; ði] [wʊlf] [ə'tæks] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['grænmʌðə(r)] .
" The Wolf attacks the poor Grandmother .
" 这 狼 攻击 这 贫穷的 祖母 .

"狼袭击了可怜的祖母。"

[ðə; ði] [gʊd] [əʊld] ['wʊmən] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪl] [ɪn][bed] , [ðen] [kɔːld] [aʊt] , " [pʊl] [ðə; ði] ['bɒbɪn] ,
The good old woman , who was ill in bed , then called out , " Pull the bobbin ,
这 好的 老的 女士 , WHO 曾是 患病的 在 床 , 然后 称为 出去 , " 拉 这 线轴 ,

那位卧病在床的老妇人喊道："拉线轴！"

[ænd; ənd][ðə; ði] [lætʃ] [wɪl] [gəʊ][ʌp] .
and the latch will go up .
和 这 闩锁 将要 去 向上 .

门闩会向上弹起。

” [ðə; ði] [wʊlf] ['pʊld] [ðə; ði] ['bɒbɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpənd] .
” The Wolf pulled the bobbin , and the door opened .
” 这 狼 拉 这 线轴 , 和 这 门 打开 .

“狼拉动线轴，门开了。”

[hiː; hi] [spræŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['grænmʌðə(r)] , [ænd; ənd][et; eɪt][hɜː(r); hə(r)][ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
He sprang upon the poor old grandmother , and ate her up in a few minutes ,
他 弹簧 之上 这 贫穷的 老的 祖母 , 和 吃 她 向上 在 一个 很少 分钟 ,

他扑向可怜的老奶奶，几分钟之内就把她吃掉了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θriː] [deɪz] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪstɪd] ['eni] [fuːd] .
for it was three days since he had tasted any food .
为了 它 曾是 三 天 自从 他 有 尝过 任何 食物 .

因为他已经三天没吃东西了。

[ðə; ði] [wʊlf] [pʊts] [ɒn][ðə; ði] ['grænˌmʌðərz] [naɪt] - [gaʊn] [ænd; ənd][kæp]
The Wolf puts on the Grandmother's night - gown and cap
这 狼 放置 在 这 祖母的 夜晚 - 袍 和 帽

狼穿上了奶奶的睡衣和帽子。

[ðə; ði] [wʊlf] [ðen] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][bed] ,
The Wolf then shut the door , and laid himself down in the bed ,
这 狼 然后 关闭 这 门 , 和 铺设 他自己 向下 在 这 床 ,

狼随后关上门，躺到了床上。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] , [huː] ['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
and waited for Little Red Riding - Hood , who very soon after reached the door .
和 等待 为了 小的 红色的 骑术 - 兜帽 , WHO 非常 很快 后 达到 这 门 .

然后他们等待着小红帽，小红帽很快就来到了门口。

[tæp] , [tæp] !
Tap , tap !
轻敲 , 轻敲 !

嗒嗒！

“ [huː] [ɪz][ðeə(r)] ?
“ Who is there ?
“ WHO 是 那里 ?

“谁在那里？”

” [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːs] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ,
” She was at first a little frightened at the hoarse voice of the Wolf ,
” 她 曾是 在 第一的 一个 小的 害怕 在 这 嘶哑 嗓音 的 这 狼 ,

“起初，她被狼沙哑的声音吓了一跳。”

[bʌt; bət] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [hæd; həd] [gɒt] [ə; eɪ][kəʊld][ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] : “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['græntʃaɪld] ,
but believing that her grandmother had got a cold she answered : “ It is your grandchild ,
但 相信 那 她 祖母 有 得到 一个 寒冷的 她 回答 : “ 它 是 你的 孙子 ,

但她以为奶奶只是感冒了，于是回答说：“是你的孙子/孙女。”

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
Little Red Riding - Hood .
小的 红色的 骑术 - 兜帽 .

小红帽。

['mæmə; mə'mɑː][hæz; həz][sent][juː; jʊ][sʌm; səm] ['tʃiːzkeɪk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɒt][ɒv; əv]['bʌtə(r)] .
Mamma has sent you some cheesecakes , and a little pot of butter .
妈妈 有 发送 你 一些 芝士蛋糕 , 和 一个 小的 锅 的 黄油 .

妈妈给你寄了一些芝士蛋糕和一小罐黄油。

" [ðə; ði][wʊlf] [kɔːld] [aʊt] , ['sɒf(ə)nɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] : " [pʊl] [ðə; ði] ['bɒbɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lætʃ] [wɪl] [gəʊ][ʌp] .
" The Wolf called out , softening his voice : " Pull the bobbin , and the latch will go up .
" 这 狼 称为 出去 , 软化 他的 嗓音 : " 拉 这 线轴 , 和 这 闩锁 将要 去 向上 .

狼放低声音喊道：“拉动线轴，闩锁就会升起来。”

" ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] ['pʊld] [ðə; ði] ['bɒbɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpənd] .
" Little Red Riding - Hood pulled the bobbin , and the door opened .
" 小的 红色的 骑术 - 兜帽 拉 这 线轴 , 和 这 门 打开 .

“小红帽拉动线轴，门开了。”

[ænd; ənd] [di'siːv] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
And deceives Little Red Riding - Hood .
和 欺骗 小的 红色的 骑术 - 兜帽 .

并欺骗了小红帽。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [ðə; ði] [wʊlf] , ['haɪdɪŋ] [hɪm'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bed] - [kləʊðz] ,
When she came into the room , the Wolf , hiding himself under the bed - clothes ,
什么时候 她 来了 进入 这 房间 , 这 狼 , 隐藏 他自己 在下面 这 床 - 衣服 ,

当她走进房间时，狼正躲在被子底下。

[sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , ['traɪɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [vɔɪs] ,
said to her , trying all he could to speak in a feeble voice ,
说 到 她 , 尝试 全部 他 可以 到 说话 在 一个 微弱 嗓音 ,

他竭尽全力用虚弱的声音对她说：

" [pʊt][ðə; ði]['bɑːskɪt] , [maɪ][tʃaɪld] , [ɒn][ðə; ði] [stuːl] , [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
" Put the basket , my child , on the stool , take off your clothes ,
" 放 这 篮子 , 我的 孩子 , 在 这 凳子 , 拿 离开 你的 衣服 ,

“孩子，把篮子放在凳子上，脱掉你的衣服。”

[ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː][bed] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
and come into bed with me . "
和 来 进入 床 和 我 . "

然后跟我一起上床。”

" ['grændˌmɑːmə] !
" Grandmamma !
" 奶奶 !

“奶奶！

[wɒt] [greɪt] [tiːθ] [juː; jʊ][hæv; həv] !
what great teeth you have !
什么 伟大的 牙齿 你 有 !

你的牙齿真漂亮！

" ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [ə'kɔːdɪŋli] [ʌn'drest] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [stept] ['ɪntuː] [bed] ; [weə(r)]
" Little Red Riding - Hood accordingly undressed herself , and stepped into bed ; where
" 小的 红色的 骑术 - 兜帽 因此 脱光衣服 她自己 , 和 步 进入 床 ; 在哪里

,
,
,

于是，小红帽脱下衣服，躺到床上；在那里，

['wʌndərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [lʊkt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['naɪtkləʊðz] , [ʃiː; ʃi] [sed]
wondering to see how her grandmother looked in her nightclothes , she said
好奇 到 看 如何 她 祖母 看起来 在 她 睡衣 , 她 说

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] :
to her :
到 她 :

她好奇地想看看祖母穿睡衣的样子，于是对祖母说：

" ['grænmʌðə(r)] , [wɒt] [greɪt] [ɑːmz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] ! "
" Grandmother , what great arms you have got ! "
" 祖母 , 什么 伟大的 武器 你 有 得到 ! "

"奶奶，您的胳膊真粗壮！"

" [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [hʌg] [ðiː] , [maɪ] [tʃaɪld] . "
" The better to hug thee , my child . "
" 这 更好的 到 拥抱 你 , 我的 孩子 . "

"这样才能更好地拥抱你，我的孩子。"

" ['grænmʌðə(r)] , [wɒt] [greɪt] [ɪəz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] ! "
" Grandmother , what great ears you have got ! "
" 祖母 , 什么 伟大的 耳朵 你 有 得到 ! "

"奶奶，您的耳朵真灵！"

" [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðiː] , [maɪ] [tʃaɪld] . "
" The better to hear thee , my child . "
" 这 更好的 到 听到 你 , 我的 孩子 . "

"这样才能更好地听你说话，我的孩子。"

" ['grænmʌðə(r)] , [wɒt] [greɪt] [aɪz] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] ! "
" Grandmother , what great eyes , you have got ! "
" 祖母 , 什么 伟大的 眼睛 , 你 有 得到 ! "

"奶奶，您的眼睛真漂亮！"

" [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðiː] , [maɪ] [tʃaɪld] . "
" The better to see thee , my child . "
" 这 更好的 到 看 你 , 我的 孩子 . "

"这样才能更好地看到你，我的孩子。"

" ['grænmʌðə(r)] , [wɒt] [greɪt] [tiːθ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] ! "
" Grandmother , what great teeth you have got ! "
" 祖母 , 什么 伟大的 牙齿 你 有 得到 ! "

"奶奶，您的牙齿真漂亮！"

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [iːt] [ðiː] [ʌp] ;
" They are to eat thee up ;
" 他们 是 到 吃 你 向上 ;

"他们要把你吃掉；

" [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] [fel] [ə'pɒn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] -
" and saying these words the wicked Wolf fell upon poor Little Red Riding -
" 和 说 这些 字 这 邪恶 狼 跌倒 之上 贫穷的 小的 红色的 骑术 -

[hʊd] ,
Hood ,
兜帽 ,

说完这些话，邪恶的狼就扑向了可怜的小红帽。

[ænd; ənd][et; eɪt][hɜː(r); hə(r)][ʌp][æt; ət][ə; eɪ][fjuː] ['mauθful] .
and ate her up at a few mouthfuls .
和 吃 她 向上 在 一个 很少 一口一口 .

几口就把她吃掉了。

['ɔːlsəʊ] , ['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðɪs] ['vɒljuːm] ,
Also , uniform with this Volume ,
还 , 制服 和 这 体积 ,

此外，与本卷一致，

[ðə; ði] ['rɒbɪn] ['redbrest] ['pɪktʃə(r)] [bʊk] .
THE ROBIN REDBREAST PICTURE BOOK .
这 罗宾 红胸鸟 图片 书 .

知更鸟图画书。

[wɪð] ['fɔːti] - [eɪt] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] [baɪ] - & [ˌsiː 'əʊ] .
With Forty - eight Pages of Illustrations , Printed in Colours by Kronheim & Co .
和 四十 - 八 页 的 插图 , 打印 在 颜色 经过 - & 合作 .

包含 48 页插图，由 Kronheim & Co. 彩色印刷。

['kɒntents] .
Contents .
内容 .

内容。

['rɒbɪn] ['redbrest] .
Robin Redbreast .
罗宾 红胸鸟 .

知更鸟。

[ðə; ði] [fɑːm] - [jɑːd] [ə; eɪ][biː][siː] .
The Farm - yard A B C .
这 农场 - 院子 一个 B C .

农场 AB C。

[maɪ]['mʌðə(r)] .
My Mother .
我的 母亲 .

我的母亲。

['nɜːsəri] [raɪmz] .
Nursery Rhymes .
苗圃 韵律 .

童谣。

[ðə; ði] [dɒgz] - ['dɪnə(r)] ['pɑːti] .
The Dogs ' Dinner Party .
这 狗 - 晚餐 派对 .

狗狗的晚餐派对。

[dʒæk][ðə; ði]['dʒaɪənt]['kɪlə(r)] .
Jack the Giant Killer .
杰克 这 巨大的 杀手 .

杰克与巨人杀手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神